



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

RACLETTE GRILL / RACLETTE-GRILL / RACLETTE-GRIL SRGM 1500 B2

(GB) (IE)

RACLETTE GRILL

Operating instructions

(FR) (BE)

RACLETTE-GRIL

Mode d'emploi

(CZ)

RACLETTE GRIL

Návod k obsluze

(SK)

RAKLETOVACÍ GRIL

Návod na obsluhu

(DK)

RACLETTE GRILL

Betjeningsvejledning

(HU)

RACLETTE GRILL

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

RACLETTE-GRILL

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

GOURMETSET

Gebruiksaanwijzing

(PL)

GRILL ELEKTRYCZNY RACLETTE

Instrukcja obsługi

(ES)

RACLETTE GRILL

Instrucciones de uso

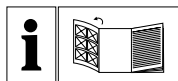
(IT)

RACLETTE-GRILL

Istruzioni per l'uso

IAN 484401_2501

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

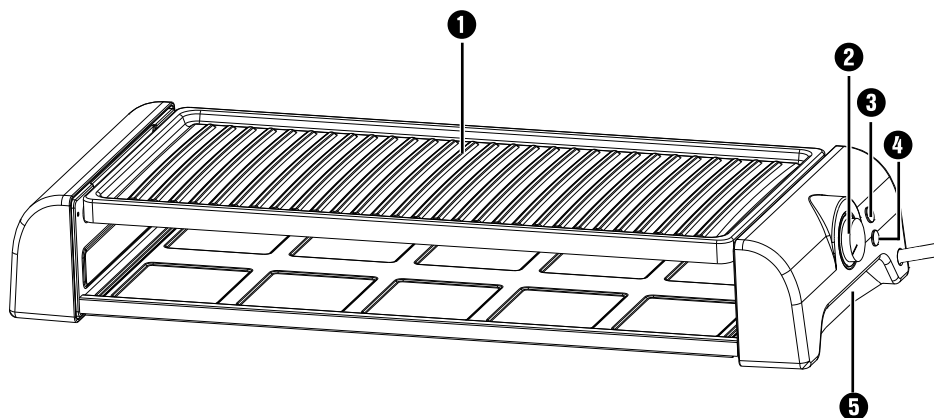
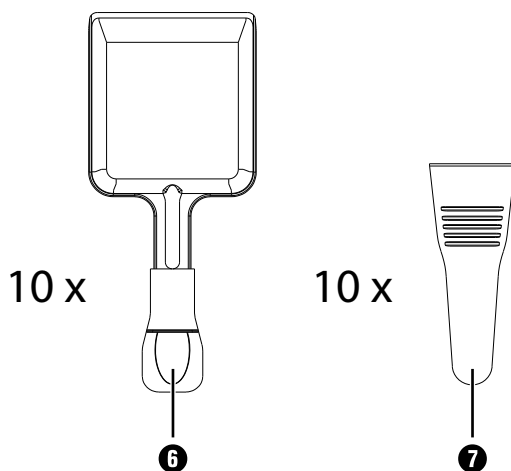
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FR / BE	Mode d'emploi	Page	21
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Návod k obsluze	Strana	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
ES	Instrucciones de uso	Página	73
DK	Betjeningsvejledning	Side	83
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	93
HU	Használati utasítás	Oldal	103

A**B**

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Package contents	2
Safety information	3
Appliance description	5
Assembly and setting up	5
Before first use	5
Use	6
Raclette	6
Grill	6
Cleaning and care	7
Storage	7
Disposal	7
Disposal of the appliance	7
Disposal of the packaging	8
Technical data	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

 The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for grilling and heating food indoors. This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial purposes.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Suitable for dishwashers
	Read the instructions for use

Package contents

- Raclette grill (base, griddle)
- 10 pans
- 10 spatulas
- Operating instructions

Note

- Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Service if necessary.

Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- Do not allow the power cable to come into contact with hot appliance parts. Never use the appliance near naked flames, a hotplate or a heated oven.
- Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
- The power cable must be checked for signs of damage at regular intervals. If the power cable is damaged, the appliance may no longer be used.
- The appliance must be connected to a mains socket with a protective earth.
- The device must not come into contact with moisture such as rain or water.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge only if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.

- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and the power cable.
- After use, allow the appliance to cool down completely before cleaning it. Risk of burns!
- If possible, set up the appliance close to a power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and that the cable poses no risk of tripping.
- Provide a stable location for the appliance.



Caution! Hot surface!

- The surfaces of the appliance become very hot during use. While the appliance is in use, touch only the temperature control and the handles at the sides.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the device unattended during operation.
- Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- Do not use charcoal or similar fuels to operate the appliance!
- To protect the non-stick coating on the pans and the grill, do not use metallic tools such as knives, forks, etc.

Appliance description

Figure A:

- ❶ Griddle
- ❷ Temperature control
- ❸ Indicator light (red)
- ❹ Heat-up control light (green)
- ❺ Recessed handle

Figure B:

- ❻ Pan
- ❼ Spatula

Assembly and setting up

⚠ WARNING!

- Never set up the appliance underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
 - Always place the appliance on a heat-resistant surface.
- 1) Take all the parts out of the box, and remove the packaging material and any protective wrapping or stickers.
 - 2) Clean all of the components as described in the section **Cleaning and care** to remove any packaging residue. Ensure that all parts are completely dry before use.
 - 3) Place the appliance on a clean and level heat-resistant surface. Ensure that you do not place the appliance directly next to a wall or a cupboard. Each person should have unimpaired access to the pans ❻.
 - 4) Simply place the griddle ❶ above the heating element on the appliance. The curved side must face upwards.
 - 5) Slide the pans ❻ into the appliance.

Before first use

The appliance is assembled and set up as described above:

- 1) Plug the plug into a power outlet. The red indicator light ❸ lights up to show that the appliance is connected to the mains.
- 2) Turn the temperature control ❷ to MAX. The green heat-up indicator light ❹ lights up to indicate that the appliance is heating up.
- 3) After 20 minutes, turn the temperature control ❷ to 0.
- 4) Then pull out the plug and allow the appliance to cool down.

❶ Note

- The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.
- 5) Clean the griddle ❶, spatulas ❼ and pans ❻ again as described in the section **Cleaning and care**.
 - 6) Make sure that all parts are completely dry before operating the appliance.

The appliance is now ready for use.

Use

WARNING!

- The surfaces of the appliance become very hot during use. Touch only the temperature control and the handles at the sides.

Raclette

- 1) Lightly oil the inside of the pans **6**.
 - 2) Plug the plug into a power outlet. The red indicator light **3** lights up to show that the appliance is connected to the mains.
 - 3) Turn the temperature control **2** to MAX to heat up the appliance. The green heat-up indicator light **4** lights up to indicate that the appliance is heating up.
- i Note**
- The heat-up indicator light **4** may come on and go out several times during this process. This is not a malfunction of the appliance! It merely indicates that the appliance is maintaining the set temperature.
 - Depending on the room temperature, heating up will start at different positions on the temperature control **2**.
- 4) Allow the appliance to heat up for about 5–10 minutes. The pans **6** do not need to be inserted into the appliance while it is heating up.
 - 5) Fill the pans **6** with the desired ingredients. Ensure that the pans **6** are not overfilled; otherwise, the food could get too close to the heating elements and could even touch them.
 - 6) Place the pans **6** in the appliance. The slight recess in the appliance helps to keep the pans in place.
 - 7) Turn the temperature control **2** towards 0 if you want to reduce the temperature. Turn the temperature control **2** towards MAX if you want to increase the temperature again.
 - 8) Remove the pans **6** from the appliance as soon as the ingredients are cooked.

WARNING!

- Apart from the insulated handles, the pans **6** are very hot! Therefore, hold the pans **6** only by the handle!!
- 9) Slide the contents of the pans **6** onto your plate using the spatulas **7**.

You can now refill the pan **6** and insert it back into the appliance. Do not insert any used, empty pans **6** into the appliance. Any remaining food in the pans **6** could burn.

i Note

- Because of the non-stick coating in the pans **6**, it is not necessary to re-grease them before every use.
- 10) Once you are finished using the appliance, turn the temperature control **2** to 0 and pull the plug out of the power outlet.

Grill

Using the griddle **1**, you can simultaneously grill meat, fish or vegetables to accompany the raclette.

- 1) Lightly oil the top side of the griddle **1**.
- 2) After heating up, place the food onto the griddle **1** and turn it occasionally as required.

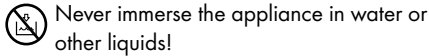
ATTENTION!

- Do not use metal implements such as knives, forks, etc. when you remove food from the griddle **1** as they could damage the non-stick coating. If the non-stick coating is damaged, stop using the appliance.

Cleaning and care

DANGER!

- Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the power outlet!
There is a risk of electric shock!



WARNING!

- Always allow the appliance to cool down before cleaning it. There is a risk of burns!

- It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residues easier to remove.

ATTENTION!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!

- Wipe the appliance housing and the heating elements with a moist cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water. Dry everything properly.

- The curved surface of the griddle **1** allows the juices to flow away and collect at the edges of the griddle **1**. First use kitchen roll to remove any large remains from the cooled griddle **1**. Clean the griddle **1**, spatulas **7** and pans **6** in warm soapy water. Dry all the parts thoroughly after cleaning.

Note



The griddle **1** and spatulas **7** can also be washed in the dishwasher. Make sure that they do not get jammed in the dishwasher. Use the upper basket in the dishwasher if possible.

Storage

- Allow the cleaned appliance to cool down before putting it away. The empty pans **6** can be placed in the appliance for storage.
- Store the cleaned appliance in a clean and dry location free of dust.

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Technical data

Power supply	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption	1500 W

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 484401_2501 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 484401_2501.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 484401_2501

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
Lieferumfang	12
Sicherheitshinweise	13
Gerätebeschreibung	15
Zusammenbauen und Aufstellen	15
Vor dem ersten Gebrauch	16
Bedienen	16
Raclette	16
Grill	17
Reinigung und Pflege	17
Aufbewahrung	18
Entsorgung	18
Gerät entsorgen	18
Verpackung entsorgen	18
Technische Daten	19
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

 Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen und Garen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Spülmaschinengeeignet
	Bedienungsanleitung beachten

Lieferumfang

- Raclette-Grill (Basis, Grillplatte)
- 10 Pfännchen
- 10 Spatel
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Die Netzanschlussleitung muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls die Netzanschlussleitung beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie während des Betriebs nur den Temperaturregler und die seitlichen Griffe.

❗ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, die Netzanschlussleitung oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- Schützen Sie die Antihafbeschichtung der Pfännchen und der Grillplatte, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer oder Gabel benutzen.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Grillplatte
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Indikationsleuchte (rot)
- ❹ Aufheizkontrollleuchte (grün)
- ❺ Griffmulde

Abbildung B:

- ❻ Pfännchen
- ❼ Spatel

Zusammenbauen und Aufstellen

WARNUNG!

- Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwände oder andere entzündliche Gegenstände.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie eventuelle Schutzfolien und Aufkleber.
- 2) Reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben, um eventuelle Verpackungsreste zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass vor dem Gebrauch alle Teile vollständig getrocknet sind.

- 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen. Alle Personen sollten problemlos an die Pfännchen **6** heranreichen können.
- 4) Platzieren Sie die Grillplatte **1** einfach auf das Gerät über das Heizelement. Die gewölbte Seite muss nach oben zeigen.
- 5) Schieben Sie die Pfännchen **6** in das Gerät.

Vor dem ersten Gebrauch

Das Gerät ist wie zuvor beschrieben aufgestellt und zusammengebaut:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte **3** leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** auf MAX. Die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät heizt.
- 3) Nach 20 Minuten drehen Sie den Temperaturregler **2** auf 0.
- 4) Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

i Hinweis

- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie z. B. ein Fenster.
- 5) Reinigen Sie die Grillplatte **1**, die Spatel **7** und die Pfännchen **6** erneut wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.
 - 6) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

⚠ WARNUNG!

- Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie nur den Temperaturregler und die seitlichen Griffe.

Raclette

- 1) Ölen Sie die Pfännchen **6** von innen leicht ein.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Indikationsleuchte **3** leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **2** auf MAX. Die grüne Aufheizkontrollleuchte **4** leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät heizt.

i Hinweis

- Die Aufheizkontrollleuchte **4** kann zwischendurch immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die eingestellte Temperatur hält.
 - Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Positionen des Temperaturreglers **2** beginnen.
- 4) Lassen Sie das Gerät ca. 5–10 Minuten aufheizen. Die Pfännchen **6** müssen zum Aufheizen nicht ins Gerät eingeschoben sein.
 - 5) Füllen Sie die Pfännchen **6** mit den gewünschten Zutaten. Achten Sie jedoch dabei darauf, dass die Pfännchen **6** nicht zu hoch gefüllt werden, damit die Lebensmittel nicht zu nahe an die Heizschlangen kommen oder diese sogar berühren.
 - 6) Stellen Sie die Pfännchen **6** in das Gerät. Die leichte Vertiefung im Gerät sorgt für einen besseren Stand.

7) Wenn Sie die Temperatur verringern wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** Richtung 0. Wenn Sie die Temperatur wieder erhöhen wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** Richtung MAX.

8) Nehmen Sie die Pfännchen **6** aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.

WARNUNG!

► Die Pfännchen **6** sind, außer am isolierten Griff, sehr heiß! Fassen Sie die Pfännchen **6** daher nur am Griff an!!

9) Schieben Sie den Inhalt der Pfännchen **6** mit Hilfe der Spatel **7** auf Ihren Teller.

Sie können nun das Pfännchen **6** neu befüllen und in das Gerät schieben. Schieben Sie keine benutzten, leeren Pfännchen **6** in das Gerät. Die Lebensmittelreste im Pfännchen **6** würden anbrennen.

Hinweis

► Durch die Antihafbeschichtung in den Pfännchen **6** ist es nicht nötig, diese vor jeder Portion erneut einzuölen.

10) Wenn Sie das Gerät nicht weiter benötigen, drehen Sie den Temperaturregler **2** auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Grill

Auf der Grillplatte **1** können Sie, gleichzeitig zum Raclette, Fleisch, Gemüse oder kleine Obststückchen grillen.

1) Ölen Sie die Oberseite der Grillplatte **1** leicht ein.

2) Legen Sie das Grillgut nach dem Aufheizen auf die Grillplatte **1** und wenden Sie es zwischendurch.

ACHTUNG!

► Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer oder Gabel, wenn Sie Gargut von der Grillplatte **1** nehmen, da diese die Antihafbeschichtung angreifen. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG!

► Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

■ Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG!

► Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

■ Wischen Sie das Gerät inkl. der Heizschlangen mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

■ Durch die gewölbte Oberfläche der Grillplatte **1** fließt der Saft ab und sammelt sich an den Rändern der Grillplatte **1**. Entfernen Sie grobe Rückstände aus der abgekühlten Grillplatte **1** zuerst mit Küchenpapier. Reinigen Sie die Grillplatte **1**, die Spatel **7** und die Pfännchen **6** in warmem Spülwasser. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab.

Hinweis



Die Grillplatte **1** und die Spatel **7** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie dabei darauf, diese in der Spülmaschine nicht einzuklemmen und benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das gereinigte Gerät vor dem Verstauen abkühlen. Die leeren Pfännchen ⑥ können Sie zur Aufbewahrung in das Gerät stellen.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

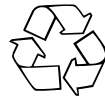
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

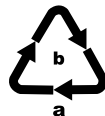


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	1500 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 484401_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484401_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 484401_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Avertissements et symboles utilisés	22
Matériel fourni	22
Consignes de sécurité	23
Description de l'appareil	25
Assemblage et installation	25
Avant la première utilisation	26
Utilisation	26
Raclette	26
Gril	27
Nettoyage et entretien	27
Rangement	28
Recyclage	28
Recyclage de l'appareil	28
Recyclage de l'emballage	28
Caractéristiques techniques	28
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	29
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	31
Service après-vente	32
Importateur	32

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert exclusivement à griller et à cuire des produits alimentaires à l'intérieur. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Lavable en machine
	Observer le mode d'emploi

Matériel fourni

- Raclette-gril (base, plaque de gril)
- 10 poêlons
- 10 spatules
- Mode d'emploi

Remarque

- Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est au complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Évitez tout contact d'objets brûlants avec le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une flamme nue, d'une plaque chauffante ou d'un four à température élevée.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Avant d'utiliser l'instrument, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Le cordon d'alimentation doit régulièrement être contrôlé pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut plus utiliser l'appareil.
- L'appareil doit être raccordé à une prise secteur avec un conducteur de protection.
- Il faut impérativement éviter tout contact avec de l'humidité, comme par ex. de la pluie.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Ne pas laisser jamais les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient sous surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer !
Risque de brûlure !
- Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise secteur. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et à ce que le cordon d'alimentation ne provoque pas la chute d'une personne.
- Veillez à ce que l'appareil soit bien d'aplomb sur sa surface.



Prudence ! Surface brûlante !

- Les surfaces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Pendant le fonctionnement, touchez uniquement le thermostat et les poignées latérales.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour opérer l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- N'utilisez pas de charbon ou de combustibles similaires pour faire fonctionner l'appareil !
- Protégez le revêtement antiadhésif des poêlons et de la plaque de gril : n'utilisez aucun ustensile métallique du genre couteau, fourchette, etc.

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Plaque de gril
- ❷ Thermostat
- ❸ Témoin lumineux (rouge)
- ❹ Voyant de contrôle de chauffage (vert)
- ❺ Poignée encastrée

Figure B :

- ❻ Poêlons
- ❼ Spatule

Assemblage et installation

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'installez jamais l'appareil sous des placards suspendus ou à côté de rideaux, de parois de placards ou d'autres objets inflammables.
- N'installez l'appareil que sur un support résistant à la chaleur.

- 1) Retirez toutes les pièces du carton et éliminez le matériau d'emballage ainsi que d'éventuels films de protection et autocollants.
- 2) Nettoyez toutes les pièces, comme indiqué au chapitre **Nettoyage et entretien** afin d'éliminer d'éventuels restes d'emballage. Avant utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.
- 3) Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur, propre et plane. Veillez ce faisant à ne pas placer l'appareil directement contre un mur ou un placard. Les manches des poêlons ❻ doivent se trouver à portée de main de tous les convives.
- 4) Placez simplement la plaque de gril ❶ sur l'appareil au-dessus de l'élément chauffant. Le côté bombé doit être orienté vers le haut.
- 5) Glissez les poêlons ❻ dans l'appareil.

Avant la première utilisation

L'appareil a été installé et assemblé comme décrit précédemment :

- 1) Branchez la fiche secteur sur une prise secteur. Le témoin lumineux rouge ❸ s'allume pour indiquer que l'appareil est raccordé au secteur.
- 2) Réglez le thermostat ❷ sur MAX. Le voyant de contrôle de chauffage ❹ s'allume pour indiquer que l'appareil chauffe.
- 3) Au bout de 20 minutes, ramenez le thermostat ❷ sur 0.
- 4) Retirez ensuite la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil.

Remarque

- Lorsque vous faites chauffer l'appareil pour la première fois, les résidus de fabrication peuvent entraîner un léger dégagement de fumée et une légère odeur. Ce phénomène est tout à fait normal et sans risque. Assurez une aération suffisante, en ouvrant une fenêtre par exemple.
- 5) Nettoyez à nouveau la plaque de gril ❶, les spatules ❺ et les poêlons ❻ comme décrit au chapitre **Nettoyage et entretien**.
 - 6) Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant de mettre l'appareil en service.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Utilisation

AVERTISSEMENT !

- Les surfaces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Touchez uniquement le thermostat et les poignées latérales.

Raclette

- 1) Huilez légèrement l'intérieur des poêlons ❻.
- 2) Branchez la fiche secteur sur une prise secteur. Le témoin lumineux rouge ❸ s'allume pour indiquer que l'appareil est raccordé au secteur.
- 3) Réglez le thermostat ❷ sur MAX pour faire chauffer l'appareil. Le voyant de contrôle de chauffage ❹ s'allume pour indiquer que l'appareil chauffe.

Remarque

- Le voyant de contrôle de chauffage ❹ peut s'allumer et s'éteindre répétitivement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil, mais indique que ce dernier maintient la température réglée.
 - Selon la température ambiante, le chauffage peut commencer sur différentes positions du thermostat ❷.
- 4) Faites chauffer l'appareil pendant env. 5–10 minutes. Il n'est pas nécessaire d'insérer les poêlons ❻ dans l'appareil pour les chauffer.
 - 5) Garnissez les poêlons ❻ avec les ingrédients désirés. Assurez-vous cependant que les poêlons ❻ ne sont pas trop remplis, pour empêcher que les aliments n'approchent les serpentins chauffants de trop près, voire qu'ils n'entrent en contact avec ceux-ci.
 - 6) Placez les poêlons ❻ dans l'appareil. Le léger creux dans l'appareil assure une meilleure assise.

- 7) Si vous voulez réduire la température, tournez le thermostat **2** en direction de 0. Si vous voulez à nouveau augmenter la température, tournez le thermostat **2** en direction de MAX.
- 8) Retirez les poêlons **6** de l'appareil dès que les ingrédients sont cuits.

AVERTISSEMENT !

- Les poêlons **6** sont très chauds, sauf sur la poignée isolée ! Saisissez de ce fait les poêlons **6** uniquement au niveau de la poignée !
- 9) Poussez le contenu des poêlons **6** à l'aide de la spatule **7** sur votre assiette.

Vous pouvez maintenant remplir à nouveau le poêlon **6** et le glisser dans l'appareil. N'introduisez pas dans l'appareil des poêlons **6** utilisés vides. Les résidus alimentaires présents dans le poêlon **6** brûleraient.

Remarque

- Le revêtement antiadhésif des poêlons **6** dispense de les huiler chaque fois avant de les retirer.

- 10) Dès que vous n'avez plus besoin de l'appareil, ramenez le thermostat **2** sur 0 et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.

Gril

Sur la plaque de gril **1** vous pouvez, en même temps que la raclette, griller de la viande, des légumes ou de petits morceaux de fruits.

- 1) Huilez légèrement le dessus de la plaque de gril **1**.
- 2) Lorsque l'appareil est chaud, placez les aliments à griller sur la plaque de gril **1** et retournez-les de temps en temps.

ATTENTION !

- Lorsque vous retirez les aliments cuits de la plaque de gril **1**, n'utilisez jamais d'ustensiles métalliques (couteau ou fourchette), car ils risqueraient d'abîmer le revêtement antiadhésif. Si le revêtement antiadhésif est endommagé, cessez d'utiliser l'appareil.

Nettoyage et entretien

DANGER !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Il existe un risque d'électrocution !



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

AVERTISSEMENT !

- Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Il y a risque de brûlure !

- Nettoyez l'appareil le plus tôt possible après le refroidissement. Les résidus alimentaires seront alors plus faciles à enlever.

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface !

- Essuyez l'appareil, y compris les serpentins chauffants, à l'aide d'un chiffon humide. Si nécessaire, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire. Séchez bien le tout.

- La surface bombée de la plaque de gril **1** permet l'écoulement du jus qui s'accumule sur les bords de la plaque de gril **1**. Retirez d'abord les résidus grossiers de la plaque de gril **1** refroidie avec de l'essuie-tout. Nettoyez la plaque de gril **1**, les spatules **7** et les poêlons **6** dans de l'eau chaude savonneuse. Veillez à bien sécher toutes les pièces après le nettoyage.

Remarque



Vous pouvez également laver la plaque de gril **1** et les spatules **7** au lave-vaisselle. Veillez à ne pas les coincer dans le lave-vaisselle et utilisez si possible le panier du haut du lave-vaisselle.

Rangement

- Laissez l'appareil nettoyé refroidir avant de le ranger. Pour ranger les poêlons ❹ vides, vous pouvez les placer dans l'appareil.
- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive

stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire.

Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	1500 W

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 484401_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocolant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 484401_2501.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 484401_2501 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 484401_2501.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 484401_2501

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
Inhoud van het pakket	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Apparaatbeschrijving	37
In elkaar zetten en opstellen	37
Vóór het eerste gebruik	37
Bedienen	38
Raclette	38
Grill	38
Reiniging en verzorging	39
Opbergen	39
Afvoeren	39
Apparaat afvoeren	39
Verpakking afvoeren	40
Technische gegevens	40
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	40
Service	41
Importeur	41

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product aan het einde van de levensduur. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor grillen en garen van levensmiddelen binnenhuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens. Gebruik het apparaat niet voor commerciële, bedrijfsmatige doeleinden.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Wisselstroom/-spanning
	Alle onderdelen van dit apparaat die in contact komen met levensmiddelen, zijn voedselveilig.
	Vaatwasmachinebestendig
	Gebruiksaanwijzing opvolgen

Inhoud van het pakket

- Gourmetset (basis, grillplaat)
- 10 pannetjes
- 10 spatels
- Gebruiksaanwijzing

Opmerking

- Controleer de inhoud van het pakket meteen na het uitpakken op ontbrekende delen en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het snoer geen hete delen van het apparaat kan aanraken. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van open vuur, een kookplaat of een ingeschakelde oven.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Controleer het snoer regelmatig op beschadigingen. Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als het snoer beschadigd is.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarde.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met vocht, zoals regen of vloeistoffen.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistoffen in aanraking komen met onderdelen onder spanning.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen alvorens het te reinigen. Verbrandingsgevaar!
- Plaats het apparaat bij voorkeur dicht bij een stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker bij gevaar goed bereikbaar is en dat u niet kunt struikelen over het snoer.
- Zorg voor een veilige stand van het apparaat.



Voorzichtig! Heet oppervlak!

- De oppervlakken van het apparaat worden erg heet als het in werking is. Raak alleen de temperatuurregelaar en de handgrepen aan de zijanten aan terwijl het apparaat in werking is.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd als het is ingeschakeld.
- Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- Gebruik geen kolen of soortgelijke brandstoffen om het apparaat te laten werken!
- Gebruik geen keukengerei van metaal, zoals messen, vorken, enz., om te voorkomen dat de antiaanbaklaag van de pannetjes en de grillplaat beschadigd raakt.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Grillplaat
- ❷ Temperatuurregelaar
- ❸ Indicatielampje (rood)
- ❹ Indicatielampje voor opwarmen (groen)
- ❺ Handgreep

Afbeelding B:

- ❻ Pannetje
- ❼ Spatel

In elkaar zetten en opstellen

⚠ WAARSCHUWING!

- Zet het apparaat nooit onder hangkasten of naast gordijnen, kastenwanden of andere ontvlambare voorwerpen.
 - Plaats het apparaat uitsluitend op een hittebestendige ondergrond.
- 1) Haal alle onderdelen uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal en eventuele beschermfolie en stickers.
 - 2) Maak alle onderdelen schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en verzorging**, om eventuele verpakkingsresten te verwijderen. Controleer vóór gebruik of alle items volledig droog zijn.
 - 3) Plaats het apparaat op een hittebestendige, schone en vlakke ondergrond. Let erop dat het apparaat daarbij niet direct tegen een wand of een kast gezet wordt. Alle personen moeten probleemloos de pannetjes ❻ kunnen bereiken.
 - 4) Plaats de grillplaat ❶ boven het verwarmings-element van het apparaat. De gewelfde kant moet omhoog wijzen.
 - 5) Schuif de pannetjes ❻ in het apparaat.

Vóór het eerste gebruik

Het apparaat is opgesteld en gemonteerd zoals eerder beschreven:

- 1) Steek de netstekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje ❸ brandt, ten teken dat het apparaat is aangesloten op het lichtnet.
- 2) Draai de temperatuurregelaar ❷ naar MAX. Het groene indicatielampje voor opwarmen ❹ brandt, ten teken dat het apparaat aan het opwarmen is.
- 3) Draai na 20 minuten de temperatuurregelaar ❷ naar 0.
- 4) Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

❶ Opmerking

- Wanneer u het apparaat voor het eerst opwarmt, kunnen restanten als gevolg van het productieproces lichte rook- en geurontwikkeling veroorzaken. Dat is normaal en volkomen ongevaarlijk. Zorg voor voldoende ventilatie, open bijvoorbeeld een raam.
- 5) Reinig de grillplaat ❶, de spatels ❼ en de pannetjes ❻ nogmaals, zoals beschreven in het hoofdstuk **Reiniging en verzorging**.
 - 6) Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

Bedienen

WAARSCHUWING!

- De oppervlakken van het apparaat worden zeer heet als het apparaat aanzet. Raak alleen de temperatuurregelaar en de handgrepen aan de zijkanten aan.

Raclette

- 1) Vet de pannetjes **6** aan de binnenkant licht in met olie.
- 2) Steek de netstekker in een stopcontact. Het rode indicatielampje **3** brandt, ten teken dat het apparaat is aangesloten op het lichtnet.
- 3) Draai de temperatuurregelaar **2** naar MAX om het apparaat op temperatuur te brengen. Het groene indicatielampje voor opwarmen **4** brandt, ten teken dat het apparaat aan het opwarmen is.

Opmerking

- Het indicatielampje voor opwarmen **4** kan tussendoor steeds weer oplichten en uitgaan. Dit is geen defect van het apparaat, maar geeft aan dat het apparaat op de ingestelde temperatuur wordt gehouden.
 - Afhankelijk van de omgevingstemperatuur kan het opwarmen op verschillende posities van de temperatuurregelaar **2** beginnen.
- 4) Laat het apparaat ca. 5–10 minuten opwarmen. De pannetjes **6** hoeven voor het opwarmen niet in het apparaat te zijn geschoven.
 - 5) Vul de pannetjes **6** met de gewenste ingrediënten. Let er daarbij op dat het pannetje **6** niet te hoog wordt gevuld, zodat de inhoud niet te dicht bij de verwarmingselementen komt of die zelfs aanraakt.
 - 6) Schuif de pannetjes **6** in het apparaat. Door de lichte uitsparing in het apparaat staan de pannetjes steviger.

- 7) Als u de temperatuur wilt verlagen, draait u de temperatuurregelaar **2** richting 0. Wanneer u de temperatuur weer wilt verhogen, draait u de temperatuurregelaar **2** in de richting van MAX.
- 8) Haal de pannetjes **6** uit het apparaat, zodra de ingrediënten gaar zijn.

WAARSCHUWING!

- De pannetjes **6** zijn, op de geïsoleerde handgreep na, zeer heet! Pak de pannetjes **6** daarom alleen vast bij de handgreep!
- 9) Schuif de inhoud van de pannetjes **6** met behulp van de spatel **7** op uw bord.

U kunt nu het pannetje **6** opnieuw vullen en in het apparaat schuiven. Schuif geen ongebruikte, lege pannetjes **6** in het apparaat. De levensmiddelresten in de pannetjes **6** zouden anders aanbranden.

Opmerking

- Dankzij de antiaanbaklaag in de pannetjes **6** is het niet nodig ze voor iedere portie opnieuw in te vetten.
- 10) Als u het apparaat niet verder nodig hebt, draait u de temperatuurregelaar **2** naar 0 en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Grill

Op de grillplaat **1** kunt u tijdens het racletten vlees, groente of kleine stukjes fruit grillen.

- 1) Vet de bovenzijde van de grillplaat **1** licht in met olie.
- 2) Leg wat u wilt grillen na het opwarmen van de grillplaat op de plaat **1** en keer het af en toe om.

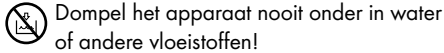
LET OP!

- Gebruik geen metalen hulpmiddelen zoals messen of vorken wanneer u voedsel van de grillplaat **1** verwijdert, omdat deze de antiaanbaklaag beschadigen. Gebruik het apparaat niet meer, als de antiaanbaklaag beschadigd is.

Reiniging en verzorging

⚠ GEVAAR!

- Trek vóór elke reiniging altijd eerst de stekker uit het stopcontact!
Er bestaat anders een risico op een elektrische schok!



⚠ WAARSCHUWING!

- Laat het apparaat altijd eerst afkoelen alvorens het te reinigen. Er bestaat anders een risico op brandwonden!

- U kunt het apparaat het beste meteen na het afkoelen reinigen. Dan laten resten van levensmiddelen zich gemakkelijker verwijderen.

! LET OP!

- Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen!

- Veeg het apparaat en verwarmingselementen af met een vochtige doek. Zo nodig doet u wat mild afwasmiddel op de doek en wist u met schoon water na. Droog alles goed af.

- Door het gewelfde oppervlak van de grillplaat ❶ vloeien de sappen weg en verzamelen zich bij de randen van de grillplaat ❶. Verwijder eerst de grove resten van de afgekoelde grillplaat ❶ met keukenpapier. Reinig de grillplaat ❶, de spatels ❷ en de pannetjes ❸ in warm zeepsop. Droog alle items na reiniging goed af.

❶ Opmerking



De grillplaat ❶ en de spatels ❷ kunnen ook in de vaatwasser worden gereinigd. Let erop dat ze niet klem komen te zitten in de vaatwasser en leg ze indien mogelijk in het bovenste rek.

Opbergen

- Laat het gereinigde apparaat afkoelen voordat u het opbergt. De lege pannetjes ❸ kunt u in het apparaat zetten om ze op te bergen.
- Berg het schoongemaakte apparaat op een schone, stofvrije en droge plek op.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

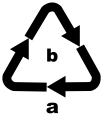


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Technische gegevens

Netspanning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Opgenomen vermogen	1500 W

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 484401_2501 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 484401_2501 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 484401_2501

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod.....	44
Použití v souladu s určením	44
Použitá výstražná upozornění a symboly	44
Rozsah dodávky.....	44
Bezpečnostní pokyny	45
Popis přístroje	47
Sestavení a umístění.....	47
Před prvním použitím.....	47
Ovládání	47
Raclette	47
Gril	48
Čištění a údržba	48
Skladování	49
Likvidace	49
Likvidace přístroje	49
Likvidace obalu	49
Technické údaje.....	50
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH.	50
Servis.....	51
Dovozce.....	51

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.



Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování a dopékání potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen ke komerčnímu použití.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Lze mýt v myčce nádobí
	Dbejte návodu k obsluze

Rozsah dodávky

- raclette gril (základna, grilovací deska)
- 10 pánevček
- 10 sítěk
- návod k obsluze

Upozornění

- Ihned po vybalení zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím
- Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- Nevystavujte přístroj působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
- Přístroj se musí zastrčit do zásuvky s ochranným vodičem.
- Do přístroje se nesmí dostat žádná vlhkost jako je např. déšť nebo voda.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití.

- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně vychladnout! Nebezpečí popálení!
- Přístroj umístěte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možné zakopnout o síťový kabel.
- Zajistěte stabilní polohu přístroje.



Opatrně! Horký povrch!

- Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají. Během provozu se dotýkejte pouze regulátoru teploty a bočních rukojetí.

❗ **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varná plotýnka nebo otevřený oheň.
- Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- Chraňte antiadhezivní vrstvu pánviček a grilovací desky tak, že nebudete používat kovové nástroje jako jsou nůž, vidlička apod.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ grilovací deska
- ❷ regulátor teploty
- ❸ signalizační kontrolka (červená)
- ❹ kontrolka zahřívání (zelená)
- ❺ uchopovací prohlubeň

Obrázek B:

- ❻ pánvičky
- ❼ stěrky

Sestavení a umístění

⚠ VÝSTRAHA!

- Přístroj nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, skříňových stěn nebo jiných snadno zápalných předmětů.
- Přístroj postavte pouze na žáruvzdorný podklad.

- 1) Vyjměte z kartonu všechny díly a odstraňte obalový materiál a případné ochranné fólie a nálepky.
- 2) K odstranění případných zbytků obalu vyčistěte všechny části přístroje tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění a údržba**. Ujistěte se, že jsou před použitím všechny díly úplně suché.
- 3) Přístroj postavte na tepelně odolnou, čistou a rovnou plochu. Dbejte přitom na to, aby přístroj nestál přímo u stěny nebo skříně. Všechny osoby by měly vždy bez problémů dosáhnout na pánvičky ❻.
- 4) Umístěte grilovací desku ❶ jednoduše na přístroj nad topný článek. Vyklenuť strana musí ukazovat směrem nahoru.
- 5) Zasuňte pánvičky ❻ do přístroje.

Před prvním použitím

Přístroj je sestaven a umístěn tak, jak je popsáno výše:

- 1) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Červená signalizační kontrolka ❸ se rozsvítí, čímž indikuje, že je přístroj zapojen do elektrické sítě.
- 2) Regulátor teploty ❷ nastavte na MAX. Zelená kontrolka zahřívání ❹ se rozsvítí, čímž indikuje, že se přístroj zahřívá.
- 3) Po 20 minutách nastavte regulátor teploty ❷ na 0.
- 4) Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

ⓘ Upozornění

- Při prvním nahřívání přístroje může v důsledku zbytků vzniklých při výrobě dojít k výskytu lehkého kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, např. otevřete okno.
- 5) Grilovací desku ❶, stěrku ❼ a pánvičky ❻ opět vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění a údržba**.
- 6) Před uvedením přístroje do provozu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

Ovládání

⚠ VÝSTRAHA!

- Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají. Dotýkejte se pouze regulátoru teploty a bočních rukojetí.

Raclette

- 1) Olejem lehce potřete pánvičky ❻ zevnitř.
- 2) Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Červená signalizační kontrolka ❸ se rozsvítí, čímž indikuje, že je přístroj zapojen do elektrické sítě.

- 3) Regulátor teploty **2** nastavte na MAX, abyste přístroj nahřáli. Zelená kontrolka zahřívání **4** se rozsvítí, čímž indikuje, že se přístroj zahřívá.

i Upozornění

- Kontrolka zahřívání **4** se může mezitím vždy znovu rozsvítit a zhasnout. To není chybná funkce přístroje, nýbrž indikuje, že přístroj udržuje nastavenou teplotu.
 - V závislosti na teplotě okolí může zahřívání začít na různých pozicích regulátoru teploty **2**.
- 4) Přístroj nechte cca 5–10 minut rozehrát. Pánvičky **6** se k zahřátí nemusí zasunout do přístroje.
- 5) Do pánviček **6** dejte požadované přísady. Dbejte však přitom na to, aby pánvičky **6** nebyly naplněny příliš vysoko a potravina se nedostala do blízkosti topné spirály nebo se jí dokonce dotýkala.
- 6) Pánvičky **6** postavte do přístroje. Mírná prohloubenina v přístroji poskytuje lepší stabilitu.
- 7) Chcete-li snížit teplotu, otáčejte regulátorem teploty **2** směrem k 0. Chcete-li teplotu opět zvýšit, otáčejte regulátorem teploty **2** směrem k MAX.
- 8) Jakmile jsou přísady dopečené, vyjměte pánvičky **6** z přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pánvičky **6** jsou až na izolované rukojeti velmi horké! Proto uchopte pánvičky **6** pouze za rukojeť!
- 9) Obsah pánviček **6** přesuňte pomocí stěrek **7** na talíř.

Pánvičky **6** můžete nyní znovu naplnit a zasunout do přístroje. Do přístroje nezasouvejte použité ani prázdné pánvičky **6**. Zbytky potravin v pánvičkách **6** by se připálily.

i Upozornění

- Díky nepřilnavé vrstvě na pánvičkách **6** není nutné je před každou porcí opět potřít olejem.
- 10) Pokud přístroj již nepotřebujete, otočte regulátorem teploty **2** na 0 a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Gril

Na grilovací desce **1** můžete současně s rakletováním také grilovat maso, zeleninu nebo malé kousky ovoce.

- 1) Olejem lehce potřete horní stranu grilovací desky **1**.
- 2) Položte potraviny určené pro grilování po vyhřátí na grilovací desku **1** a občas je obraťte.

⚠ POZOR!

- Když chcete ugrilované potraviny odebrat z grilovací desky **1**, nepoužívejte kovové náčiní jako je nůž nebo vidlička, protože byste mohli poškodit antiadhezivní vrstvu. Je-li nepřilnavá vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!

⚠ VÝSTRAHA!

- Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!
- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Tak lze zbytky potravin lépe odstranit.

⚠ POZOR!

- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!

- Příklad vč. topných spirál otírejte vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Vše dobře osušte.
- Vzhledem k zakřivenému povrchu grilovací desky ❶ šířava odtéká a shromažďuje se na okrajích grilovací desky ❶. Hrubé zbytky odstraňte z ochlazené grilovací desky ❶ nejprve kuchyňskou utěrkou. Grilovací desku ❶, sítě ❷ a pánvičky ❸ umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem. Po umytí všechny díly dobře osušte.

Upozornění



Grilovací desku ❶ a sítě ❷ lze také mýt v myčce nádobí. Přitom dbejte na to, aby se tyto v myčce nádobí nezaklínily, a pokud možno používejte horní koš myčky nádobí.

Skladování

- Před uložením nechte vyčištěný přístroj vychladnout. Prázdné pánvičky ❸ můžete po uložení vložit do přístroje.
- Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



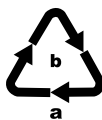
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný

obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami

(a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~, 50–60 Hz
Příkon	1 500 W

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let
od data zakoupení. V případě závad tohoto
výrobku máte zákonná práva vůči prodejci
výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena
naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad
je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto
výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní
závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek
zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme
kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že
bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj
a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se
popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte
zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová
záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvajících ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.
To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Po-
škození nebo vady vyskytující se případně již při
nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po
uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy
zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě
vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní
vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti vý-
robku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení,
a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo
na poškození křehkých součástí, jako jsou např.
spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen,
nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajiš-
tění správného používání výrobku se musí přesně
dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu
k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v
návodu k obsluze nedoporučují nebo se před
nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely
a ne pro komerční použití. Při nesprávném a
neodborném používání, při použití násilí a
při zásazích, které nebyly provedeny našimi
autorizovanými servisními provozovny, záruční
nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte
podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připra-
ven pokladní lístek a číslo výrobku
(IAN) 484401_2501 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na
výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně
návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na ná-
lepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady
nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže
uvedené servisní oddělení **telefonicky**
nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek
pak můžete při přiložení dokladu o nákupu
(pokladní lístek) a při uvedení, v čem spo-
čívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek
pro Vás bez poštovného na adresu, kterou
Vám oznámí servis.



Na webových stránkách
www.lidl-service.com si můžete
stáhnout tyto a mnoho dalších
příruček, videí o výrobku a
instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku
servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete po-
mocí zadání čísla výrobku (IAN) 484401_2501
otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 484401_2501

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není
adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený
servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	54
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	54
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	54
Zakres dostawy	54
Wskazówki bezpieczeństwa	55
Opis urządzenia	57
Montaż i ustawienie	57
Przed pierwszym użyciem	58
Obsługa	58
Raclette	58
Grill	59
Czyszczenie i pielęgnacja	59
Przechowywanie	60
Utylizacja	60
Utylizacja urządzenia	60
Utylizacja opakowania	60
Dane techniczne	61
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	61
Serwis	62
Importer	62

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania i gotowania produktów spożywczych w pomieszczeniach. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemienne
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z produktami spożywczymi są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Przystosowane do zmywania w zmywarce
	Przestrzegaj instrukcji obsługi

Zakres dostawy

- Grill elektryczny raclette (podstawa, płyta grillowa)
- 10 patelni
- 10 szpatulek
- Instrukcja obsługi

Wskazówka

- Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby zwróć się do serwisu.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Chroń kabel sieciowy przed zetknięciem z gorącymi elementami urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
- Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku. Dopilnuj, aby kabel sieciowy w trakcie użytkowania urządzenia nie był mokry ani wilgotny.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, zabrania się dalszego korzystania z urządzenia.
- Urządzenie musi zostać podłączone do gniazda z przewodem ochronnym.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci związanej na przykład z opadami deszczu.
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach! Przedostanie się resztek cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować groźące śmiercią porażenie prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia po korzystaniu z urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także, by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.



Przestroga! Gorąca powierzchnia!

- Powierzchnie urządzenia w czasie pracy nagrzewają się do wysokiej temperatury. Podczas pracy dotykaj wyłącznie regulatora temperatury i bocznych uchwytów.

❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- Do urządzenia nie można wrzucać węgla ani żadnych innych, podobnych materiałów palnych!
- Chronić powłokę przeciwdziałającą przywieraniu, unikając stosowania metalowych przedmiotów, np. noży, widelców itp.

Opis urządzenia

Rysunek A:

- ❶ Płyta grillowa
- ❷ Regulator temperatury
- ❸ Lampka kontrolna (czerwona)
- ❹ Kontrolka nagrzewania (zielona)
- ❺ Uchwyt

Rysunek B:

- ❻ Patelnia
- ❼ Szpatułka

Montaż i ustawienie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie ustawiaj urządzenia pod wiszącymi szafkami ani obok firan, meblościanek oraz innych łatwopalnych przedmiotów.
- Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.

- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne i naklejki.

- 2) Wszystkie elementy czyść zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**, by usunąć ewentualne resztki opakowania.

Przed użyciem upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

- 3) Ustaw urządzenie na odpornym na działanie wysokiej temperatury czystym i równym podłożu. Uważaj przy tym na to, aby urządzenie nie było ustawione bezpośrednio przy ścianie ani szafce. Wszystkie osoby powinny móc bez problemu sięgać do patelni ❻.

- 4) Umieść płytę grillową ❶ na urządzeniu nad elementem grzejącym. Strona wypukła musi być skierowana do góry.

- 5) Wsuń patelnię ❻ do urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

Urządzenie jest zmontowane i ustawione, jak opisano powyżej:

- 1) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Czerwona lampka kontrolna ❸ zapala się wskazując, że urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.
- 2) Obróć regulator temperatury ❷ na pozycję MAX. Zielona kontrolka nagrzewania ❹ zapala się, wskazując, że urządzenie się nagzewa.
- 3) Po 20 minutach regulator temperatury ❷ obróć na pozycję 0.
- 4) Następnie wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

❶ Wskazówka

- Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć lekki zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Zadbaj o odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, np. przez otwarcie okna.
- 5) Oczyszć płytę grillową ❶, szpatułkę ❷ i patelnię ❻ ponownie zgodnie z opisem w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- 6) Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Powierzchnie urządzenia w czasie pracy nagzewają się do wysokiej temperatury. Dotykaj wyłącznie regulatora temperatury i bocznych uchwytów.

Raclette

- 1) Posmaruj od wewnątrz patelnię ❻ lekko olejem.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Czerwona lampka kontrolna ❸ zapala się wskazując, że urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.
- 3) Obróć regulator temperatury ❷ na pozycję MAX, aby rozgrzać urządzenie. Zielona kontrolka nagrzewania ❹ zapala się, wskazując, że urządzenie się nagzewa.

❶ Wskazówka

- Kontrolka nagrzewania zasilania ❹ może przy tym wielokrotnie zapalać się i gasnąć. Nie jest to usterka urządzenia, a jedynie oznacza, że urządzenie nagzewa się, aby utrzymać temperaturę.
- Zależnie od temperatury otoczenia, nagzewanie może rozpoczynać się w różnych położeniach regulatora temperatury ❷.
- 4) Odczekaj około 5–10 minut do rozgrzania się urządzenia. Patełni ❻ nie trzeba wkładać do urządzenia do nagrzania się.
- 5) Włóż do patelni ❻ wybrane składniki. Dopilnuj, by patelnia ❻ nie były napełnione zbyt wysoko, produkty spożywcze nie znajdowały się zbyt blisko grzałek, a w szczególności, by nie stykały się z nimi.
- 6) Wstaw patelnię ❻ do urządzenia. Lekkie zagłębienie w urządzeniu zapewnia stabilną pozycję patelni.
- 7) Jeżeli chcesz zmniejszyć temperaturę, przestaw regulator temperatury ❷ w kierunku 0. Jeżeli chcesz ponownie zwiększyć temperaturę, przestaw regulator temperatury ❷ w kierunku MAX.

- 8) Wyjmij patelnię **6** z urządzenia, gdy produkty będą gotowe.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Patełnie **6** są bardzo gorące, z wyjątkiem izolowanego uchwytu! Dlatego rozgrzane patelnie **6** chwytaj tylko za uchwyt!

- 9) Zsuń zawartość patelni **6** za pomocą szpatułki **7** na talerz.

Możesz teraz ponownie napełnić patelnię **6** i wsunąć je do urządzenia. Nie umieszczaj w urządzeniu używanych, pustych patelni **6**. Resztki produktów spożywczych na patelniach **6** mogłyby się przypalić.

Wskazówka

- ▶ Dzięki powłoce nieprzywierającej patelni **6** nie trzeba ich natłuszczać przed każdą nową porcją.

- 10) Jeżeli urządzenie nie będzie już używane, przestaw regulator temperatury **2** do położenia 0 i wyjmij tyk kabla sieciowego z gniazda.

Grill

Na płycie grillowej **1** można jednocześnie grillować na raclette, mięso, warzywa lub małe kawałki owoców.

- 1) Posmaruj lekko olejem górną stronę płyty grillowej **1**.
- 2) Po nagrzanu połóż produkty grillowe na płycie grillowej **1** i przewracaj je co jakiś czas.

UWAGA!

- ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, takich jak noże lub widelce, do zdejmowania produktów z płyty grillowej **1**, gdyż mogłyby one uszkodzić powłokę nieprzywierającą. W przypadku uszkodzenia powłoki nieprzywierającej urządzenie nie powinno być dalej używane.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem wyjmij tyk sieciowy z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!

OSTRZEŻENIE!!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po ostygnięciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

UWAGA!

- ▶ Nie używaj ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię!

- Czyść urządzenie łącznie z grzałkami wilgotną szmatką. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Osusz dokładnie wszystkie części.

- Po wypukłej powierzchni płyty grillowej **1** spływa sok i gromadzi się na brzegach płyty grillowej **1**. Usuń duże resztki z ostygniętej płyty grillowej **1** najpierw papierem do pieczenia. Oczyszcz płytę grillową **1**, szpatułkę **7** i patelnię **6** w ciepłej wodzie do płukania. Po umyciu wysusz starannie wszystkie elementy.

Wskazówka



Płytę grillową **1** i szpatułkę **7** można myć również w zmywarce. Uważaj, aby nie zakleszczyć ich w zmywarce i, jeśli to możliwe, używaj górnego kosza zmywarki.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem do przechowania wyszczyszczonego urządzenia odczekaj do jego ostygnięcia. Puste patelnię **6** można do przechowania włożyć do urządzenia.
- Umyte urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpłyną na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyłuzzonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby

zutyliżuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220–240 V ~, 50–60 Hz
Pobór mocy	1500 W

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 484401_2501 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 484401_2501.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 484401_2501

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	64
Používanie v súlade s určeným účelom	64
Použitie výstražné upozornenia a symboly	64
Rozsah dodávky	64
Bezpečnostné pokyny	65
Opis prístroja	67
Montáž a inštalácia	67
Pred prvým použitím	67
Obsluha	68
Raclette	68
Gril	68
Čistenie a údržba	69
Ukladanie	69
Likvidácia	69
Likvidácia prístroja	69
Likvidácia obalu	70
Technické údaje	70
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	70
Servis	71
Dovozca	71

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie a pečenie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu
	Dodržiavajte návod na obsluhu

Rozsah dodávky

- rakletovací gril (základňa, grilovacia platňa)
- 10 panvičiek
- 10 škrabiek
- návod na obsluhu

Upozornenie

- Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, varnej dosky alebo rozpálenej rúry.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj, ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, spotrebič sa nesmie používať.
- Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- Prístroj sa nesmie dostať do kontaktu s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.
-  Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín! Pritom môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem toho, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju ani k pripojovaciemu káblu.
- Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby sieťová zástrčka bola v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby prípojný kábel nepredstavoval riziko potknutia.
- Zaistite bezpečné umiestnenie prístroja.



Pozor! Horúci povrch!

- Povrchy prístroja sú počas prevádzky veľmi horúce. Počas prevádzky sa dotýkajte len regulátora teploty a bočných rukovätí.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa prístroj, prípojný kábel alebo zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- Pri prevádzke prístroja nepoužívajte žiadne uhlie ani iné podobné horľaviny!
- Chráňte antiadhéznú vrstvu panvičiek a grilovacej platne, a preto nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nože, vidličky atď.

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ Grilovacia platňa
- ❷ Regulátor teploty
- ❸ Indikačná kontrolka (červená)
- ❹ Kontrolka zohrievania (zelená)
- ❺ Uchopovací žliabok

Obrázok B:

- ❻ Panvička
- ❼ Škrabka

Montáž a inštalácia

⚠ VÝSTRAHA!

- Prístroj nikdy neumiestňujte pod závesné skrinky alebo vedľa záclon, skriňových stien, prípadne iných horľavých predmetov.
- Prístroj postavte vždy na tepelne odolnú podložku.

1) Všetky diely vyberte z kartónového obalu a odstráňte obalový materiál, ako aj prípadné ochranné fólie a etikety.

2) Vyčistíte všetky diely podľa opisu v kapitole **Čistenie a údržba**, aby ste odstránili prípadné zvyšky obalov. Pred použitím sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.

3) Prístroj postavte na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine. Všetky osoby by mali bez problémov dosiahnuť na panvičky ❻.

4) Grilovaciu platňu ❶ jednoducho umiestnite na prístroj nad ohrievací prvok. Vypuklá strana musí smerovať nahor.

5) Vložte panvičky ❻ do prístroja.

Pred prvým použitím

Prístroj je postavený a zložený tak, ako bolo opísané vyššie:

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Červená indikačná kontrolka ❸ svieti červenou a tým signalizuje, že prístroj je zapojený do elektrickej siete.
- 2) Otočte regulátor teploty ❷ na MAX. Zelená kontrolka zohrievania ❹ svieti a tým signalizuje, že sa prístroj zohrieva.
- 3) Po 20 minútach otočte regulátor teploty ❷ na 0.
- 4) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

ⓘ Upozornenie

- Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k miernemu zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami z výroby. Je to bežné a úplne neškodné. Postarajte sa o dostatočné vetranie, napr. otvorte okno.

5) Grilovaciu platňu ❶, škrabky ❼ a panvičky ❻ vyčistíte znova tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie a údržba**.

6) Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, skontrolujte, či sú všetky diely úplne suché.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!

- Povrchy prístroja sú počas prevádzky veľmi horúce. Dotýkajte len regulátora teploty a bočných rukovätí.

Raclette

- 1) Panvičky **6** z vnútornej strany trochu naolejujte.
- 2) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Červená indikačná kontrolka **3** svieti červenou a tým signalizuje, že prístroj je zapojený do elektrickej siete.
- 3) Otočte regulátor teploty **2** na MAX, aby sa prístroj zahrial. Zelená kontrolka zohrievania **4** svieti a tým signalizuje, že sa prístroj zohrieva.

i Upozornenie

- Indikátor zohrievania **4** sa môže medzitým vždy opäť rozsvietiť a zhasnúť. Nie je to chybná funkcia prístroja, ale indikuje to, že prístroj udržiava nastavenú teplotu.
 - Zohrievanie sa môže začať v rôznych polohách regulátora teploty **2** v závislosti od teploty okolia.
- 4) Prístroj nechajte zahrievať približne 5–10 minút. Panvičky **6** sa na zahriatie nemusia vložiť do prístroja.
 - 5) Dajte na panvičky **6** želané prísady. Pritom však dávajte pozor na to, aby ste panvičky **6** nenaplnili priveľmi, aby sa potraviny nedostali príliš blízko k vyhrievacím špirálam alebo sa ich dokonca nedotýkali.
 - 6) Vložte panvičky **6** do prístroja. Mierne prehĺbenie v prístroji prispieva k tomu, aby panvičky lepšie držali na mieste.
 - 7) Ak chcete znížiť teplotu, otočte regulátor teploty **2** smerom k 0. Ak chcete teplotu opäť zvýšiť, otočte regulátor teploty **2** smerom k MAX.
 - 8) Ak sú prísady prepečené, vyberte panvičky **6** z prístroja.

⚠ VÝSTRAHA!

- Panvičky **6** sú okrem izolovaného držadla veľmi horúce! Preto panvičky **6** chytajte len za držadlo!

- 9) Obsah panvičiek **6** preložte pomocou škrabiek **7** na tanier.

Teraz môžete panvičku **6** opäť naplniť a dať do prístroja. Nevkladajte použité, prázdne panvičky **6** do prístroja. Zvyšky potravín na panvičkách **6** by sa spálili.

i Upozornenie

- Vďaka nepríľnavej vrstve na panvičkách **6** nie je potrebné panvičky pred každou porciou znova naolejovať.
- 10) Keď už prístroj nebudete používať, otočte regulátor teploty **2** na 0 a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Gril

Na grilovacej platni **1** môžete súčasne s raclette grilovať mäso, zeleninu alebo malé kúsky ovocia.

- 1) Mierne naolejujte vrchnú časť grilovacej platne **1**.
- 2) Po zohriatí položte grilované potraviny na grilovaciu platňu **1** a priebežne ich obracajte.

! POZOR!

- Keď grilované potraviny vyberáte z grilovacej platne **1**, nepoužívajte kovové nástroje ako nôž alebo vidličku, pretože poškodia nepríľnavú vrstvu. Ak je nepríľnavá vrstva poškodená, prístroj nepoužívajte.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!
Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

VÝSTRAHA!

- Pred čistením nechajte prístroj vždy vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Prístroj vyčistíte najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy sa dajú zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

POZOR!

- Nepoužívajte žiadne abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch!
- Prístroj vrátane vyhrievacích špirál utrite vlhkou handričkou. Podľa potreby dajte na handričku trocha jemného prostriedku na umývanie riadu a potom prístroj utrite handričkou namočenou v čistej vode. Všetko dobre vysušte.
- V dôsledku vydutého povrchu grilovacej platne ❶ šfava odteká a hromadí sa na okrajoch grilovacej platne ❶. Najprv odstráňte hrubé zvyšky z vychladnutej grilovacej platne ❶ pomocou kuchynskej utierky. Grilovaciu platňu ❶, škrabky ❷ a panvičky ❸ vyčistíte v teplej vode s umývacím prostriedkom. Po vyčistení všetky diely dobre vysušte.

Upozornenie



Grilovaciu platňu ❶ a škrabky ❷ môžete tiež umývať v umývačke riadu. Dávajte pritom pozor na to, aby sa nezasekli v umývačke riadu, a ak je to možné, použite horný kôš umývačky riadu.

Uskladnenie

- Pred uložením nechajte vyčistený prístroj ochladnúť. Prázdne panvičky ❸ môžete pri uskladnení vložiť do prístroja.
- Vyčistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami

(b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Príkon	1500 W

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 484401_2501 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalácii softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 484401_2501 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

(SK) Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 484401_2501

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción.....	74
Uso previsto.....	74
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados.....	74
Volumen de suministro.....	74
Indicaciones de seguridad.....	75
Descripción del aparato.....	77
Montaje e instalación.....	77
Antes del primer uso.....	78
Manejo.....	78
Raclette.....	78
Parrilla.....	79
Limpieza y mantenimiento.....	79
Almacenamiento.....	80
Desecho.....	80
Desecho del aparato.....	80
Desecho del embalaje.....	80
Características técnicas.....	80
Garantía de Kompernass Handels GmbH.....	81
Asistencia técnica.....	82
Importador.....	82

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

 Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y dese-cho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indi-cados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para cocinar alimentos en espacios interiores. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines industriales ni comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de ad-vertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligro-sa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de ad-vertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este sím-bolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación propor-ciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión alterna
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Producto apto para el lavavajillas.
	Observe las instrucciones de uso.

Volumen de suministro

- Raclette grill (base y parrilla)
- 10 minisartenes
- 10 espátulas
- Instrucciones de uso

Indicación

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños inmediatamente después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Proteja el cable de red contra el contacto directo con las piezas calientes del aparato. No utilice nunca el aparato cerca de llamas abiertas, placas de cocina u hornos calientes.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos. Procure que el cable de red nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- El cable de red debe inspeccionarse regularmente para localizar cualquier signo de daños. Si el cable de red está dañado, no debe seguir utilizándose el aparato.
- El aparato debe conectarse a una toma eléctrica con conductor de puesta a tierra.
- El aparato no debe entrar en contacto con la humedad ni con la lluvia.
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Existe un posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Después de su uso, deje que el aparato se enfríe bien antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!
- Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma segura.



¡Cuidado! ¡Superficie caliente!

- Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. Durante el funcionamiento, toque solo el regulador de temperatura y los agarres laterales.

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ¡No utilice carbón ni combustibles similares con el aparato!
- Para proteger el revestimiento antiadherente de las sartenes y de la parrilla, evite el uso de utensilios metálicos como cuchillos, tenedores, etc.

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Parrilla
- ❷ Regulador de temperatura
- ❸ Indicador luminoso (rojo)
- ❹ Piloto de control de calentamiento (verde)
- ❺ Asidero

Figura B:

- ❻ Minisartén
- ❼ Espátula

Montaje e instalación

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No coloque nunca el aparato bajo armarios suspendidos ni junto a cortinas, paredes de armarios ni cualquier otro objeto inflamable.
- Instale el aparato exclusivamente sobre una base termorresistente.

- 1) Extraiga todas las piezas de la caja y deseche el material de embalaje, las posibles láminas protectoras y los adhesivos.

- 2) Limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo **Limpieza y mantenimiento** para eliminar cualquier resto de embalaje. Asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas antes de usar el aparato.
- 3) Coloque el aparato sobre una superficie termorresistente, limpia y plana. Evite instalar el aparato directamente junto a una pared o armario. Todos los comensales deben poder acceder fácilmente a las minisartenes ❻.
- 4) Coloque simplemente la parrilla ❶ en el aparato sobre el elemento térmico. El lado curvo debe apuntar hacia arriba.
- 5) Introduzca las minisartenes ❻ en el aparato.

Antes del primer uso

Una vez que el aparato esté montado y colocado de la manera descrita:

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica. El indicador luminoso rojo ❸ se ilumina, esto indica que el aparato está conectado a la red de suministro.
- 2) Gire el regulador de temperatura ❷ hasta alcanzar la marca MAX. Tras esto, el piloto de control de calentamiento ❹ se ilumina, lo que indica que el aparato se está calentando.
- 3) Después de 20 minutos, gire el regulador de temperatura ❷ hasta alcanzar la marca 0.
- 4) A continuación, desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje enfriar el aparato.

❶ Indicación

- Al calentar el aparato por primera vez, es posible que se genere un poco de humo y olor debido a los restos derivados de su fabricación. Esto es completamente normal e inofensivo. Procure que haya suficiente ventilación; por ejemplo, abra una ventana.
- 5) Vuelva a limpiar la parrilla ❶, las espátulas ❷ y las minisartenes ❸ de la manera descrita en el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
 - 6) Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.

Tras esto, el aparato estará listo para su uso.

Manejo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. Toque solo el regulador de temperatura y los agarres laterales.

Raclette

- 1) Aceite ligeramente el interior de las minisartenes ❸.
- 2) Conecte el enchufe en una toma eléctrica. El indicador luminoso rojo ❸ se ilumina, esto indica que el aparato está conectado a la red de suministro.
- 3) Gire el regulador de temperatura ❷ hasta alcanzar la marca MAX para calentar el aparato. Tras esto, el piloto de control de calentamiento ❹ se ilumina, lo que indica que el aparato se está calentando.

❶ Indicación

- El piloto de control de calentamiento ❹ puede volver a encenderse y apagarse durante el funcionamiento, lo que no supone un error de funcionamiento, sino solo que el aparato se recalienta para mantener la temperatura ajustada.
 - Según la temperatura ambiente, es posible que el aparato comience a calentar en diferentes posiciones del regulador de temperatura ❷.
- 4) Deje que el aparato se caliente durante aprox. 5–10 minutos. No es necesario insertar las minisartenes ❸ en el aparato para su calentamiento.
 - 5) Llene las minisartenes ❸ con los ingredientes deseados. Procure no llenar demasiado las minisartenes ❸ para que los alimentos no queden muy cerca de los serpentines calentadores o que incluso los toquen.
 - 6) Introduzca las minisartenes ❸ en el aparato. La ligera hendidura del aparato permite un mejor asiento.

- 7) Si desea reducir la temperatura, gire el regulador de temperatura **2** hacia la marca 0. Si desea aumentar la temperatura, gire el regulador de temperatura **2** hacia la marca MAX.
- 8) Retire las minisartenes **6** del aparato en cuanto los alimentos estén bien hechos.

¡ADVERTENCIA!

- ¡Las minisartenes **6** se calientan mucho, excepto por los mangos aislados! Por este motivo, las minisartenes **6** deben asirse exclusivamente por el mango.
 - 9) Sirva el contenido de las minisartenes **6** en el plato por medio de la espátula **7**.
- Tras esto, podrá volver a llenar las minisartenes **6** e introducirlas en el aparato. No inserte las minisartenes **6** usadas en el aparato si están vacías. De lo contrario, los restos de alimentos de las minisartenes **6** se quemarían.

Indicación

- Gracias al revestimiento antiadherente de las minisartenes **6**, no es necesario volver a engrasarlas con aceite antes de rellenarlas.
- 10) Si no desea seguir utilizando el aparato, gire el regulador de temperatura **2** hasta ajustarlo en la marca 0 y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.

Parrilla

En la parrilla **1** podrá cocinar carnes, verduras o pequeños trozos de fruta al mismo tiempo que la raclette.

- 1) Aceite ligeramente la parte superior de la parrilla **1**.
- 2) Una vez calentado el aparato, coloque los alimentos en la parrilla **1** y deles la vuelta de vez en cuando.

¡ATENCIÓN!

- No utilice utensilios metálicos, como cuchillos o tenedores, cuando retire los alimentos de la parrilla **1**, ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente. No siga utilizando el aparato si el revestimiento antiadherente está dañado.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!

¡ADVERTENCIA!

- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Existe peligro de quemaduras!
- Limpie el aparato en cuanto se haya enfriado. Así, será más fácil retirar los restos de alimentos.

¡ATENCIÓN!

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que podrían dañar la superficie.
- Limpie el aparato, incluidos los serpentines calentadores, con un paño húmedo. En caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño y, tras esto, frote el aparato con un paño humedecido con agua limpia. Séquelo todo bien.
- El jugo fluye por la superficie acanalada de la parrilla **1** y se acumula en los bordes de la parrilla **1**. Retire primero los restos más grandes de la parrilla **1** ya fría con papel de cocina. Limpie la parrilla **1**, las espátulas **7** y las minisartenes **6** en agua jabonosa caliente. Seque bien todas las piezas después de la limpieza.

Indicación

-  La parrilla **1** y las espátulas **7** también pueden limpiarse en el lavavajillas. Para ello, procure que no queden aprisionadas en el lavavajillas y utilice, si es posible, la bandeja superior.

Almacenamiento

- Antes de almacenar el aparato ya limpio, deje que se enfríe. Las minisartenes vacías **6** pueden guardarse dentro del aparato.
- Guarde el aparato ya limpio en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y desecho el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Características técnicas

Tensión de red	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	1500 W

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desmontarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 484401_2501 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 484401_2501.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 484401_2501

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	84
Anvendelsesområde	84
Anvendte advarsler og symboler	84
Pakkens indhold	84
Sikkerhedsanvisninger	85
Beskrivelse af produktet	87
Samling og opstilling	87
Før produktet bruges første gang	87
Betjening	88
Raclette	88
Grill	88
Rengøring og vedligeholdelse	89
Opbevaring	89
Bortskaffelse	89
Bortskaffelse af produktet	89
Bortskaffelse af emballage	90
Tekniske data	90
Garanti for Kompernass Handels GmbH	90
Service	91
Importør	91

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til grillning og tilberedning af fødevarer indendørs. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.
	Tåler maskinopvask
	Læs og overhold betjeningsvejledningen

Pakkens indhold

- Raclette grill (basisdel, grillplade)
- 10 små pander
- 10 spartler
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér umiddelbart efter udpakning, at alle dele er leveret med, og at de ikke er beskadiget. Henvend dig til serviceafdelingen ved behov.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Sørg for, at ledningen ikke kan røre ved varme dele på produktet. Brug aldrig produktet i nærheden af åben ild, varmeplader eller opvarmede ovne.
- Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Ledningen skal regelmæssigt undersøges for tegn på skader. Hvis ledningen er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes.
- Produktet skal sluttes til en stikkontakt med beskyttelsesleder.
- Produktet må ikke udsættes for fugt som f.eks. regn eller væde.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.

- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- Lad produktet køle af, før du rengør det! Fare for forbrændinger!
- Stil så vidt muligt produktet i nærheden af en stikkontakt. Sørg for, at det er let at komme til stikket i farlige situationer, og at man ikke kan snuble over ledningen.
- Sørg for at produktet står sikkert.



FORSIGTIG! Varm overflade!

- Produktets overflader bliver meget varme under brug. Når produktet er tændt, må du kun røre ved termostaten og håndtagene i siderne.

❗ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.
- Sørg for, at produktet, strømkablet og strømsvikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som f.eks. kogeplader eller åben ild.
- Brug ikke kul eller lignende brændstoffer sammen med produktet!
- Beskyt pandernes og grillpladens slip-let-belægning ved at undgå at bruge metalredskaber som knive og gaffler osv.

Beskrivelse af produktet

Figur A:

- ❶ Grillplade
- ❷ Temperaturindstilling
- ❸ Indikatorlampe (rød)
- ❹ Opvarmningskontrollampe (grøn)
- ❺ Holdefordybninger

Figur B:

- ❻ Små pander
- ❼ Spartel

Samling og opstilling

⚠ ADVARSEL!

- Stil aldrig produktet under overskabe eller ved siden af gardiner, skabsvægge eller andre antændelige genstande.
 - Stil kun produktet på et varmeresistent underlag.
- 1) Tag alle dele ud af kassen, og fjern emballeringsmaterialet og eventuel beskyttelsesfolie og mærkater.
 - 2) Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**, så eventuelle emballagerester fjernes. Kontroller før brug, at alle dele er helt tørre.
 - 3) Stil produktet på en ren og plan overflade, som kan tåle varme. Stil ikke produktet op ad en væg eller et skab. Alle personer skal kunne nå panderne ❻ uden problemer.
 - 4) Stil grillpladen ❶ på produktet over varmelementet. Den buede side skal vende opad.
 - 5) Skub panderne ❻ ind i produktet.

Før produktet bruges første gang

Produktet er opstillet og monteret som beskrevet tidligere:

- 1) Sæt stikket i en stikkontakt. Den røde indikatorlampe ❸ lyser og viser dermed, at produktet er sluttet til strømmen.
- 2) Stil temperaturindstillingen ❷ på MAX. Den grønne opvarmningskontrollampe ❹ lyser og viser dermed, at produktet varmer op.
- 3) Stil temperaturindstillingen ❷ på 0 efter 20 minutter.
- 4) Træk derefter stikket ud, og lad produktet køle af.

❗ Bemærk

- Når produktet opvarmes første gang, kan der udvikles en smule røg og lugt på grund af produktionsbetingede rester. Dette er normalt og helt ufarligt. Sørg for tilstrækkelig udluftning, åbn for eksempel et vindue.
- 5) Rengør grillpladen ❶, spartlerne ❼ og panderne ❻ igen som beskrevet i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**.
 - 6) Sørg for, at alle dele er helt tørre, før du bruger produktet.

Nu er produktet klar til brug.

Betjening

ADVARSEL!

- Produktets overflader bliver meget varme under brug. Rør kun ved temperaturindstillingen og håndtagene i siderne.

Raclette

- 1) Smør panderne **6** indvendigt med en smule olie.
- 2) Sæt stikket i en stikkontakt. Den røde indikatorlampe **3** lyser og viser dermed, at produktet er sluttet til strømmen.
- 3) Stil termostaten **2** på MAX for at varme produktet op. Den grønne opvarmningskontrollampe **4** lyser og viser dermed, at produktet varmer op.

Bemærk

- Opvarmningskontrollampen **4** kan ind imellem tænde og slukke. Det er ikke en fejlfunktion ved produktet, men viser, at produktet holder den indstillede temperatur.
 - Afhængigt af omgivelsestemperaturen kan opvarmningen starte ved forskellige indstillinger for temperaturindstillingen **2**.
- 4) Lad produktet varme op i 5–10 minutter. Det er ikke nødvendigt at sætte panderne **6** ind i produktet ved opvarmning.
 - 5) Fyld panderne **6** med de ønskede ingredienser. Sørg for at panderne **6** ikke fyldes for meget, da fødevarerne ellers kommer for tæt på varmeslangerne eller kan røre ved dem.
 - 6) Stil panderne **6** ind i produktet. Den lille fordybning i produktet får panderne til at stå bedre.
 - 7) Hvis du vil skrue ned for temperaturen, skal du dreje temperaturindstillingen **2** i retning af 0. Hvis du vil skrue op for temperaturen, skal du dreje temperaturindstillingen **2** i retning af MAX.
 - 8) Tag panderne **6** ud af produktet, når ingredienserne er tilberedt.

ADVARSEL!

- Panderne **6** er meget varme bortset fra det isolerede håndtag! Hold derfor kun på pandernes **6** håndtag!

- 9) Flyt indholdet i panderne **6** over på tallerkenen ved hjælp af spartlerne **7**.

Nu kan du fylde panden **6** igen og sætte den ind i produktet. Sæt ikke tomme pander **6**, der har været brugt, ind i produktet. Madresterne i panderne **6** brænder ellers fast.

Bemærk

- Det er ikke nødvendigt at smøre panderne **6** med olie igen før hver portion, da de har slip-let-belægning.
- 10) Stil temperaturindstillingen **2** på 0, og tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke skal bruge produktet længere.

Grill

På grillpladen **1** kan du grille kød, grøntsager eller små frugstykker hver for sig eller samtidigt med, at du bruger raclette-funktionen.

- 1) Smør oversiden af grillpladen **1** med en smule olie.
- 2) Læg grillmaden på grillpladen **1** efter opvarmning, og vend med jævne mellemrum.

OBS!

- Brug ikke metalredskaber som knive eller gaffler, når du tager maden af grillpladen **1**, da de kan ødelægge slip-let-belægningen. Hvis slip-let-belægningen er beskadiget, må du ikke bruge produktet.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring!
Der er risiko for elektrisk stød!



Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!

⚠ ADVARSEL!

- Lad altid produktet køle af først, inden du rengør det. Der er fare for forbrænding!
- Produktet skal helst rengøres lige efter afkølingen. Så er det nemmere at fjerne madresterne.

⚠ OBS!

- Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!
- Tør produktet inkl. varmeslangerne af med en fugtig klud. Tilsæt lidt opvaskemiddel til kluden, og skyl af med rent vand. Tør det hele godt af.
- På grund af grillpladens ❶ hvælvede overflade løber saften ned og samler sig på kanterne af grillpladen ❶. Fjern først grove rester fra den afkølede grillplade ❶ med køkkenrulle. Rengør grillpladen ❶, spartlerne ❷ og panderne ❸ i varmt opvaskevand. Tør alle dele godt af efter opvasken.

ⓘ Bemærk



Grillpladen ❶ og spartlerne ❷ kan også vaskes op i opvaskemaskine. Sørg for, at delene ikke kommer i klemme i opvaskemaskinen, og brug den øverste kurv i opvaskemaskinen, hvis det er muligt.

Opbevaring

- Lad produktet køle af, før det rengjorte produkt stilles på plads. De tomme pander ❸ kan du stille ind i produktet til opbevaring.
- Opbevar det rengjorte produkt på et rent, støvfrit og tørt sted.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette

direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Tekniske data

Netspænding	220–240 V ~, 50–60 Hz
Effektforbrug	1500 W

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 484401_2501 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 484401_2501.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 484401_2501

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicedsted.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	94
Uso conforme	94
Avvertenze e simboli utilizzati	94
Materiale in dotazione	94
Avvertenze di sicurezza	95
Descrizione dell'apparecchio	97
Montaggio e collocazione	97
Prima del primo impiego	98
Uso	98
Raclette	98
Grigliatura	99
Pulizia e piccola manutenzione	99
Conservazione	100
Smaltimento	100
Smaltimento dell'apparecchio	100
Smaltimento dell'imballaggio	100
Dati tecnici	100
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	101
Assistenza	102
Importatore	102

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per grigliare e cuocere pietanze in luoghi chiusi. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione alternata
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Idoneo al lavaggio in lavastoviglie
	Attenersi al manuale di istruzioni

Materiale in dotazione

- Raclette-grill (base, piastra grigliante)
- 10 padelline
- 10 palettine
- Manuale di istruzioni

Nota

- Subito dopo aver estratto il prodotto dalla confezione, controllare se il materiale in dotazione è completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione dal contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere, piastre riscaldanti o forni accesi.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati. Impedire che il cavo si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.
- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Il cavo deve essere controllato regolarmente alla ricerca di eventuali danni. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio non deve più essere usato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa con conduttore di terra.
- L'apparecchio non deve entrare in contatto con l'umidità, ad esempio pioggia o bagnato.
-  Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte per folgorazione se i resti di liquido entrano in contatto con le parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di collegamento fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Far raffreddare bene l'apparecchio dopo l'uso e prima della pulizia! Pericolo di ustioni!
- Posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze della presa di corrente. Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile in caso di pericolo e che il cavo non diventi un elemento di intralcio.
- Provvedere ad un posizionamento stabile dell'apparecchio.



Cautela! Superficie rovente!

- Le superfici dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Durante l'uso toccare solo il regolatore della temperatura e i manici laterali.

❗ **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- Non utilizzare carbone o altri combustibili simili per azionare l'apparecchio!
- Proteggere lo strato antiaderente delle padelline e della piastra per grigliatura evitando di utilizzare utensili metallici come coltelli, forchette, ecc.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Piastra grigliante
- ❷ Regolatore della temperatura
- ❸ Spia di segnalazione (rossa)
- ❹ Spia di controllo del riscaldamento (verde)
- ❺ Impugnatura

Figura B:

- ❻ Padellina
- ❼ Palettina

Montaggio e collocazione

⚠ AVVERTENZA!

- Non collocare mai l'apparecchio sotto pensili o accanto a tendine, pareti di armadi o altri oggetti infiammabili.
- Collocare l'apparecchio solo su una superficie d'appoggio resistente al calore.

- 1) Prelevare tutti i componenti dalla confezione e rimuovere il materiale d'imballaggio ed eventuali pellicole di protezione ed etichette.
- 2) Per rimuovere eventuali resti della confezione, pulire tutti i componenti dell'apparecchio così come descritto al capitolo **Pulizia e piccola manutenzione**. Assicurarsi che prima dell'uso tutte le parti siano completamente asciutte.
- 3) Poggiare l'apparecchio su una superficie resistente al calore, piana e pulita. Non collocare l'apparecchio direttamente vicino a una parete o un armadio. Tutte le persone devono riuscire a raggiungere le padelline ❻ facilmente.
- 4) Basta posizionare la piastra grigliante ❶ sull'apparecchio, sopra l'elemento riscaldante. Il lato curvo deve essere rivolto verso l'alto.
- 5) Infilare le padelline ❻ nell'apparecchio.

Prima del primo impiego

L'apparecchio è assemblato e collocato come sopra descritto:

- 1) Inserire la spina in una presa di corrente. La spia di segnalazione ❸ si illumina indicando che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- 2) Ruotare il regolatore di temperatura ❷ su MAX. La spia di controllo del riscaldamento ❹ illumina indicando che l'apparecchio si sta riscaldando.
- 3) Dopo 20 minuti portare il regolatore di temperatura ❷ su 0.
- 4) Staccare poi la spina e fare raffreddare l'apparecchio.

i Nota

- Nel corso del primo riscaldamento dell'apparecchio può verificarsi una leggera formazione di odore e di fumo dovuta ai resti di lavorazione. Si tratta di un evento normale e completamente innocuo. Provvedere a un'aerazione sufficiente, aprendo ad esempio una finestra.
- 5) Pulire nuovamente la piastra grigliante ❶, le palettine ❺ e le padelline ❻ come descritto al capitolo **Pulizia e piccola manutenzione**.
- 6) Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di mettere in funzione l'apparecchio.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Uso

⚠ AVVERTENZA!

- Le superfici dell'apparecchio si surriscaldano durante l'uso. Toccare solo il regolatore della temperatura e i manici laterali.

Raclette

- 1) Oliare leggermente la piastra grigliante e le padelline ❻ dall'interno.
- 2) Inserire la spina in una presa di corrente. La spia di segnalazione ❸ si illumina indicando che l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- 3) Ruotare il regolatore di temperatura ❷ su MAX per riscaldare l'apparecchio. La spia di controllo del riscaldamento ❹ illumina indicando che l'apparecchio si sta riscaldando.

i Nota

- La spia di controllo del riscaldamento ❹ potrebbe spegnersi e riaccendersi di tanto in tanto. Ciò non costituisce un difetto dell'apparecchio, bensì indica che l'apparecchio sta mantenendo la temperatura impostata.
 - A seconda della temperatura ambiente, il riscaldamento può iniziare in posizioni diverse del regolatore di temperatura ❷.
- 4) Fare riscaldare l'apparecchio per circa 5–10 minuti. Per il riscaldamento non è necessario che le padelline ❻ siano infilate nell'apparecchio.
 - 5) Mettere gli ingredienti desiderati nelle padelline ❻. Assicurarsi però che le padelline ❻ non siano troppo colme, altrimenti l'alimento si avvicina troppo alle serpentine o addirittura le tocca.
 - 6) Inserire le padelline ❻ nell'apparecchio. La leggera cavità presente nell'apparecchio consente una maggiore stabilità.

- 7) Se si desidera diminuire la temperatura, ruotare il regolatore di temperatura **2** verso 0. Se si desidera aumentare di nuovo la temperatura, ruotare il regolatore di temperatura **2** verso MAX.

- 8) Non appena gli ingredienti sono cotti, prelevare le padelline **6** dall'apparecchio.

AVVERTENZA!

- Tranne che sul manico isolato, le padelline **6** scottano! Pertanto prendere le padelline **6** solo dal manico!

- 9) Spingere il contenuto delle padelline **6** sui piatti con l'ausilio delle palettine **7**.

Ora è possibile riempire nuovamente la padellina **6** e infilarla nell'apparecchio. Non infilare nell'apparecchio padelline **6** utilizzate e vuote. I residui di cibo rimasti nella padellina **6** resterebbero attaccati per il calore.

Nota

- Grazie allo strato antiaderente delle padelline **6**, non è necessario oliarle nuovamente prima di ogni porzione.

- 10) Quando l'apparecchio non è più necessario, portare il regolatore di temperatura **2** su 0 e staccare la spina dalla presa di corrente.

Grigliatura

Contemporaneamente alla raclette, sulla piastra grigliante **1** si possono cucinare alla griglia anche carne, verdura o piccoli pezzi di frutta.

- 1) Oliare leggermente il lato superiore della piastra grigliante **1**.
- 2) Quando la piastra grigliante **1** si è riscaldata, collocarvi sopra gli alimenti da grigliare e voltarli di tanto in tanto.

ATTENZIONE!

- Quando si prelevano i cibi dalla piastra grigliante **1**, non utilizzare utensili di metallo come coltelli o forchette, in quanto essi intaccano il rivestimento antiaderente. Se lo strato antiaderente è danneggiato, non utilizzare più l'apparecchio.

Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO!

- Prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente! Sussiste il pericolo di folgorazione!



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

AVVERTENZA!

- Fare sempre raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Si consiglia di pulire l'apparecchio non appena si è raffreddato. In tal modo è possibile rimuovere facilmente i residui di alimenti.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi. Potrebbero danneggiare la superficie!

- Pulire l'apparecchio e le serpentine con un panno umido. In caso di necessità, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con acqua pulita. Asciugare tutto accuratamente.
- La superficie inarcata della piastra grigliante **1** fa sì che il liquido defluisca e si raccolga lungo i bordi della piastra grigliante **1**. Rimuovere il grosso dei residui dalla piastra grigliante **1** raffreddata dapprima con carta assorbente. Pulire la piastra grigliante **1**, le palettine **7** e le padelline **6** con acqua calda e detersivo. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti.

Nota



La piastra grigliante **1** e le palettine **7** possono essere lavate anche in lavastoviglie. Assicurarsi che non si incastrino nella lavastoviglie e utilizzare se possibile il cestello superiore della lavastoviglie.

Conservazione

- Lasciar raffreddare l'apparecchio pulito prima di metterlo da parte. Per conservare le padelline **6** vuote è possibile riporle nell'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio pulito in un luogo asciutto, privo di polvere e pulito.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale

direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Dati tecnici

Tensione di rete	220-240 V ~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	1500 W

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 484401_2501 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 484401_2501 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 484401_2501

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	104
Rendeltetésszerű használat	104
Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	104
Mellékelt tartozékok	104
Biztonsági utasítások	105
A készülék leírása	107
Összeszerelés és felállítás	107
Az első használat előtt	107
Használat	108
Raclette	108
Grillezés	108
Tisztítás és ápolás	109
Tárolás	109
Ártalmatlanítás	109
A készülék ártalmatlanítása	109
A csomagolás ártalmatlanítása	110
Műszaki adatok	110
A Kompernass Handels GmbH garanciája	110
Szervíz	111
Gyártja	111

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalóval. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek beltéri grillezésére és párolására szolgál. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja üzleti célokra.

Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha vannak ilyenek):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Mosogatógépben tisztítható
	Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat

Mellékelt tartozékok

- Raclette grill (alap és grill-lemez)
- 10 serpenyő
- 10 lapát
- Használati útmutató

Tudnivaló

- Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és épségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. Soha ne használja a készüléket nyílt láng, főzőlap vagy forró tűzhely közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek és soha ne használja nedves vagy vizes környezetben. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték működés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell sérülésre utaló jelek tekintetében. Sérült hálózati kábel esetén nem szabad tovább használni a készüléket.
- A készüléket földelt hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.
- A készülék nem érintkezhet nedvességgel, például esővel vagy nyirkos felülettel.
-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadék kerül a feszültség alatt álló részekre.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetnek 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek.
- Ne engedjen 8 évesnél fiatalabb gyerekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja! Égési sérülés veszélye!
- A készüléket lehetőleg egy hálózati aljzat közelében állítsa fel. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozódugó veszély esetén gyorsan elérhető legyen és a hálózati vezetékben ne lehessen megbotlani.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék stabilan álljon.



Vigyázat! Forró felület!

- A készülék felülete használat közben nagyon felforrósodik. Használat közben csak a hőmérséklet-szabályozóhoz és az oldalsó fogantyúkhöz érjen hozzá.

❗ **FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó ne érjen forró felülethez (pl. főzőlap), illetve azokat ne érje nyílt láng.
- Ne használjon szemet vagy hasonló tüzelőanyagot a készülék üzemeltetésére!
- A serpenyők és a grill-lap tapadásmentes bevonata védelme érdekében ne használjon fém eszközöket, pl. kést, villát stb.

A készülék leírása

„A” ábra:

- 1 Grill-lemez
- 2 Hőmérséklet-szabályozó
- 3 Jelzőfény (piros)
- 4 Felfűtést jelző lámpa (zöld)
- 5 Fogómélyedés

B ábra:

- 6 Serpenyők
- 7 Lapát

Összeszerelés és felállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne állítsa a készüléket fali szekrény alá vagy függöny, szekréynyor, illetve más gyúlékony tárgyak mellé.
- ▶ Csak hőálló felületre helyezze a készüléket.

- 1) Vegye ki az összes részegységet a dobozból, majd távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges védőfóliákat és címkéket.
- 2) Tisztítsa meg minden alkatrészt a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint az esetleges csomagolóanyag-maradványok eltávolítása céljából. Ügyeljen arra, hogy használat előtt az összes részegység teljesen száraz legyen.
- 3) Helyezze a készüléket hőálló, tiszta és sima felületre. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne közvetlenül a fal vagy szekrény mellett helyezze el. Minden személynek probléma nélkül el kell tudni érni a serpenyőket 6.
- 4) Egyszerűen helyezze a grill-lemezt 1 az alapegység tetejére, a fűtőelemek fölé. Az ívelt oldalnak kell felfelé néznie.
- 5) Csúsztassa be a serpenyőket 6 a készülékbe.

Az első használat előtt

A készülék az előzőekben leírtak szerint fel van állítva és össze van szerelve:

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati aljzatba. A piros jelzőfény 3 világít és azt jelzi, hogy a készülék az áram-hálózatra van csatlakoztatva.
- 2) Forgassa a hőmérséklet-szabályozót 2 MAX állásba. A zöld felfűtést jelző lámpa 4 világít és azt jelzi, hogy a készülék melegszik.
- 3) 20 perc elteltével forgassa el a hőmérséklet-szabályozót 2 0 állásba.
- 4) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót és hagyja lehűlni a készüléket.

i Tudnivaló

- ▶ A készülék első felfűtése során előfordulhat, hogy a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füst és szag képződik. Ez teljesen normális és veszélytelen. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, például nyisson ki egy ablakot.
- 5) Tisztítsa meg újból a grill-lemezt 1, a műanyag lapátokat 7 és a serpenyőket 6 a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.
- 6) Győződjön meg arról, hogy a készülék minden része teljesen száraz, mielőtt a készüléket üzembe helyezi.

A készülék ezzel üzemkész.

Használat

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék felülete használat közben nagyon felforrósodik. Csak a hőmérséklet-szabályozó-hoz és az oldalsó fogantyúkhöz érjen hozzá.

Raclette

- 1) Enyhén kenje be a serpenyők **6** belső felületét étolajjal.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati aljzatba. A piros jelzőfény **3** világít és azt jelzi, hogy a készülék az áram-hálózatra van csatlakoztatva.
- 3) Forgassa a hőmérséklet-szabályozót **2** MAX állásba a készülék felfűtéséhez. A zöld felfűtést jelző lámpa **4** világít és azt jelzi, hogy a készülék melegszik.

Tudnivaló

- A felfűtést jelző lámpa **4** időnként ismét világít, majd kialszik. Ez nem hibás működésre utal, hanem azt jelzi, hogy a készülék tartja a beállított hőmérsékletet.
 - A környezeti hőmérséklettől függően a felfűtés a hőmérséklet-szabályozó **2** eltérő pozíciójában kezdődhet meg.
- 4) Melegítse elő a készüléket kb. 5–10 percig. A serpenyőket **6** nem kell a készülékbe helyezni a felfűtéshez.
 - 5) Töltsen meg a serpenyőket **6** a kívánt hozzávalókkal. Ügyeljen arra, hogy a serpenyők **6** ne legyen túlságosan megtöltve, nehogy az élelmiszer túl közel kerüljön vagy hozzáérjen a fűtőszálhoz!
 - 6) Helyezze be a serpenyőket **6** a készülékbe. A készülékben kialakított enyhe mélyedés jobb elhelyezést biztosít.
 - 7) Ha csökkenteni szeretné a hőmérsékletet, forgassa a hőmérséklet-szabályozót **2** a 0 jelzés irányába. Ha növelni szeretné a hőmérsékletet, forgassa a hőmérséklet-szabályozót **2** a MAX jelzés irányába.

- 8) Vegye ki a serpenyőket **6** a készülékből, amint a hozzávalók megsültek.

FIGYELMEZTETÉS!

- A szigetelt markolattól eltekintve a serpenyők **6** nagyon forróak! Ezért a serpenyőket **6** mindig a markolatnál fogja meg!

- 9) Tolja a serpenyők **6** tartalmát a lapát **7** segítségével a tányérjára.

Ekkor újra megtöltheti a serpenyőt **6** és visszatolhatja a készülékbe. A használt, üres serpenyőket **6** ne helyezze a készülékbe. Ellenkező esetben a serpenyőkben **6** lévő élelmiszer-maradványok ráégnek.

Tudnivaló

- A tapadásmentes bevonatnak köszönhetően a serpenyőket **6** nem szükséges minden adag előtt beolajozni.

- 10) Ha nem szeretné tovább használni a készüléket, forgassa a hőmérséklet-szabályozót **2** 0 állásba és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzattól.

Grillezés

A grill-lemezen **1** egyszerre húst, zöldséget vagy kisebb gyümölcsdarabokat is grillezhet a raclette-készítéssel egy időben.

- 1) Kissé olajozza be a grill-lemez **1** felső oldalát.
- 2) A felfűtést követően tegye a grillezni kívánt élelmiszert a grill-lemezre **1** és időnként fordítsa meg.

FIGYELEM!

- Ne használjon fémeszközöket, például kést vagy villát a grillezett élelmiszer grill-lemeze **1** történő eltávolításához, mivel ezek kárt tehetnek a tapadásmentes bevonatban. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat megsérült.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól!
Elektromos áramütés veszélye áll fenn!



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- A legjobb, ha a készüléket rögtön a lehűlés után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók.

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben!
- Törölje át a készüléket és a fűtőszálakat egy nedves törölkendővel. Szükség esetén tegyen enyhe hatású mosogatószeret a törölkendőre, majd törölje át egy tiszta vizes törölkendővel. Töröljön mindent alaposan szárazra.
- A grill-lemez ❶ ívelt felületének köszönhetően a saft a grill-lemez ❶ széleire folyik, és ott összegyűlik. Először egy papírtörő segítségével törölje le a maradványokat a grill-lemeztől ❶. Tisztítsa meg a grill-lemezt ❶, a lapátot ❷ és a serpenyőt ❸ mosogatószeres meleg vízben. A tisztítás után minden részt alaposan töröljön szárazra.

❗ Tudnivaló



A grill-lemez ❶ és a lapát ❷ mosogatógépben is tisztítható. Ügyeljen arra, hogy ezek a tartozékok ne szoruljanak be a mosogatógépbe és lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze őket.

Tárolás

- Elpakolás előtt hagyja lehűlni a megtisztított készüléket. Az üres serpenyők ❸ a készülékbe helyezve tárolhatók.
- Tárolja a megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszék szimbólumról itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készülék életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

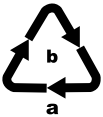


Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	1500 W

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicserélés után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 484401_2501.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 484401_2501 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 484401_2501

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 03 / 2025 · Ident.-No.: SRGM1500B2-032025-1

IAN 484401_2501